

LEBENS LAUF

Susy Rottonara. Geboren 1979 in Mailand.

Universitätsstudien:

- Laureat in Fremdsprachen und Literatur (Lingue e Letterature straniere, indirizzo storico-culturale) -Sprachen Deutsch und Englisch- an der Universität Trient, Facoltà di Lettere e Filosofia, in 2003. Diplomarbeit im Fach Germanische Philologie, Ergebnis: 110 *cum laude*
- Diplom im Fach Klavier am Musikkonservatorium A.Bonporti von Trient in 2001
- Diplom im Fach Operngesang am Musikkonservatorium A.Bonporti von Trient in 2003

Schulbildung:

- 1998: Abschluss der Maturaprüfung mit höchsten Noten am Realgymnasium Stern im Gadertal als erste Schülerin an einer Oberschule im Gadertal
- Besuch der Grund- und Mittelschule in Stern im Gadertal. In 1993 Abschlussdiplom der Mittelschule mit Ergebnis „ausgezeichnet“

Berufliche Titel:

- 2012 - 2018: abkommandierte Lehrkraft am Ladinischen Bildungs- und Kulturressort als persönliche Referentin in der Stabstelle des Schulamtsleiters und als Verantwortliche des Dienstes für Musikerziehung und für die Förderung der Mehrsprachigkeit
- 2010 - 2012: verwendete Lehrkraft am Ladinischen Schulamt beim Dienst für die Förderung der Mehrsprachigkeit und als Verantwortliche der Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit
- 2003 - 2010: Unterricht vom Fach Musikerziehung an der Mittelschule in Stern, seit 2006 in der Stammrolle
- 2005: Lehrbefähigung für den Unterricht von Ladinischer Sprache und Kultur an den ladinischen Mittel- und Oberschulen

Relevanteste Vertretungsaufträge:

- 2018: Vertretung der drei Schulämter Südtirols am Treffen *L'Europa nelle scuole* in der Rappresentanza della Commissione Europea in Mailand

- 2015: Vertretung des ladinischen Schulumtsleiters als Präsidentin der Kommission für Allgemeinbildung bei der Prüfung vom Journalistenkolleg der Region Trentino-Südtirol für Kandidaten ladinischer Muttersprache in Trient

Relevanteste Vertretungen des ladinischen Schulamtes als Referentin bei internationalen Tagungen:

- in 2013 an der europäischen Tagung von Experten *The ethnocultural dimensions in education* in Leeuwarden (NL)
- in 2014 als Kulturbotschafterin Südtirols an der Tagung der *Task Force Cross Border Culture* in Eupen in Belgien
- in 2017 an der Tagung von ItWikiCon veranstaltet von Wikimedia Italia in Trient
- in 2015 an der Tagung *L'Opera lirica, patrimonio musicale, culturale e formativo* im MIUR in Rom
- seit 2016 an der jährlichen Tagung anlässlich von *Cremona Mondo Musica*
- 2010: Teilnahme am XV. nationalen Kongress von Agiscuola in Rom
- 2018: Teilnahme am nationalen Treffen "Il teatro musicale: strumenti per la didattica" in der Accademia Teatro alla Scala in Mailand

Koordinationsstätigkeiten:

- seit 2017 Koordinatorin des Projekts der Wikipedia Ladina
- seit 2012 Koordinatorin von mehrjährigen musikalischen Projekten in Zusammenarbeit zwischen Schulen und ladinischen Musikschulen
- seit 2013 Koordinatorin von Pilotprojekten für die ladinischen Schulen in Zusammenarbeit mit dem regionalen Orchester Haydn

Nationale Anerkennungen für die Ausarbeitung und Koordination didaktischer Projekte:

- 2018: Anerkennung vom MIUR für das *Schoolkit* der Wikipedia Ladina als Pilotprojekt unter den auf nationaler Ebene ausgesuchten Projekten für die Durchführung des PNSD - *Piano nazionale per la scuola digitale*

Relevanteste Aufträge und Funktionen:

- seit 2012 beauftragt für Projekte in Zusammenarbeit mit den ladinischen Musikschulen und dem Bereich Deutsche und Ladinische Musikschulen aufgrund der Vereinbarung im Beschluss der Landesregierung Nr. 1555 vom 22/10/2012

- seit 2013 Mitglied der Arbeitsgruppe auf regionaler Ebene beim Projekt *Haydn & Education* zur Förderung der musikalischen Erziehung vom Kindergarten bis zur Oberschule in Zusammenarbeit mit den anderen Schulämtern, mit der Stiftung Haydn Orchester, mit den Musikkonservatorien von Bozen und von Trient und mit dem Servizio Istruzione della Provincia di Trento
- in 2014 Mitglied der Arbeitsgruppe für die Aktivierung der Biennien 2.Grades zur Erlangung der Lehrbefähigung in Musikerziehung und Instrumentalunterricht am Musikkonservatorium Bozen
- in 2017 Mitglied des ladinischen Kulturkomitees zur Förderung der Bewerbung der ladinischen Sagen als Immaterielles Kulturgut UNESCO im MIBACT in Rom
- seit 2015 mehrmals Ersatzmitglied des Überwachungskomitees des Europäischen Sozialfonds
- in 2010-2011 Mitglied der Arbeitsgruppe zur Gestaltung der Rahmenrichtlinien des Landes für die ladinischen Oberschulen
- in 2016 Koordinierung der Arbeitsgruppe für didaktische und kulturelle Themen im Rahmen des Autonomiekonvents beim *open space* in Stern im Gadertal
- seit 2016 Mitglied der Arbeitsgruppe des INTERREG Projekts Italien-Schweiz *Lingualp*

Didaktische Veröffentlichungen:

- *Proiet pilot cun evaluazion - L plurilinguism tl repertoire ciantà y tl nseniamënt dl'educaziun de mujiga tla scoles elementeres, tla scoles mesanes y tla scoles de mujiga de Gherdëina y dla Val Badia*, mit Rosa Maria Mussner -Ergebnisse des mehrjährigen Pilotprojekts in Zusammenarbeit mit der Ladinischen Evaluationsstelle (Inovaziun y Consulënza, 2017);
- *Le planët sona y cianta -Unterrichtseinheiten für den interkulturellen Musikunterricht*, mit Paolo Vinati – (IPL 2014);
- *Piceres usc ladines* – Musikalische Supervision, Koordination der Produktion der didaktischen CDs (UML, 2017)

-Veröffentlichung von Artikeln in der Fachzeitschrift *Aules* (2010 – 2015) und didaktisch-kulturelle Sendungen für Radio und Fernsehen -RAI TV Ladinia

Didaktische Diskografie:

- *Le Règn de Fanes*, Giunti Editore - Progetti educativi (2008);
- *Fanes Poem Musical* – Istitut Pedagogich Ladin (2010)

Relevanteste mehrjährige Projekte im Bereich der Förderung der Mehrsprachigkeit:

- seit 2016 Bearbeitung und Revision des Musikglossars in den Sprachen Ladinisch, Deutsch und Italienisch
- seit 2017 Entwicklung von didaktischen Konzepten anhand der digitalen Bibliothek von Wikisource in Zusammenarbeit mit Wikimedia Italia und mit der Freien Universität Bozen

Relevanteste Fortbildungen:

- seit 2010 Fortbildungen für Lehrkräfte auf nationaler Ebene zur Erlangung von Sprachenzertifikaten in der englischen Sprache -Trinity College, Cambridge, IELTS- für Projekte in den ladinischen Oberschulen
- 2015-2016: Fortbildung im Kulturmanagement *Impulsivivi - il primo incubatore culturale dell'Alto Adige-Südtirol* mit den folgenden Modulen: 1) Cultura: un'idea d'impresa, 2) Modelli e metodi per strutturare un'idea imprenditoriale; 3) Strumenti e supporti per l'idea imprenditoriale; 4) Sviluppo delle competenze manageriali - Autonome Provinz Bozen, Assessorat für Italienische Kultur

Andere Funktionen:

- seit 2006 Präsidentin des ladinischen Kulturvereins Fanes zur Förderung der ladinischen Sagen
- seit 2010 *voting member* der Recording Academy mit aktiver Beteiligung bei der Verleihung der Grammy Awards
- seit 2015 Mitglied des Komitees CPI (Cantori Professionisti d'Italia) für die Bewerbung der lyrischen Oper als Immaterielles Kulturgut UNESCO
- seit 2014 Mitglied von Donne in musica – Stiftung Adkins Chiti, Member International Music Council of UNESCO and of the European Music Council
- 2010-2014: Mitglied des Soroptimist International

Bozen, im April 2018